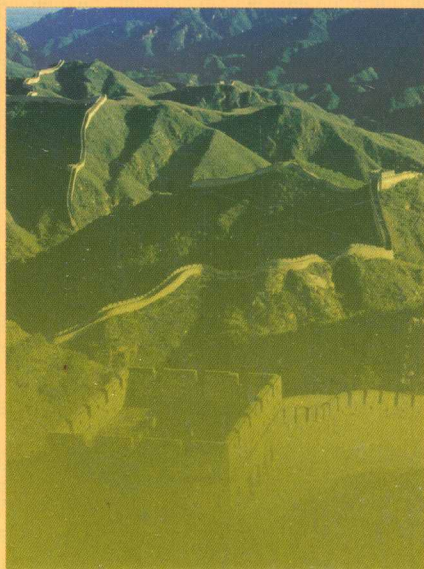


zhong han yan yu ci dian

# 중 한 속담 사전

(中韩谚语词典)

주 필 유은종  
부주필 송창수 양복선



# 중 한 속담 사전

(中韩谚语词典)

주 필 유은종

부주필 송창수

양복선

연변대학출판사

## 图书在版编目(CIP)数据

中韩谚语词典/刘银钟 主编.—延吉: 延边大学出版社, 2007.8

ISBN 978-7-5634-2384-2

I.中… II.刘… III.①汉语-谚语-词典②朝鲜语-谚语-词典 IV.H136.3-61 H553-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 138012 号

## 中韩谚语词典

---

**主 编:** 刘银钟

**副主编:** 宋昌洙 梁福善

**责任编辑:** 林善玉

**封面设计:** 金胜铉

**出版发行:** 延边大学出版社

**社址:** 吉林省延吉市公园路 977 号 邮编: 133002

**网址:** <http://www.ydcbs.com>

**E-mail:** ydcbs@ydcbs.com

**电话:** 0433-2732435 **传真:** 0433-2732434

**发行部电话:** 0433-2133001 **传真:** 0433-2733266

**印刷:**

**开本:** 880×1230 毫米 1/32

**印张:** 31.625 **字数:** 1203 千字

**印数:** 2000 册

**版次:** 2007 年 11 月第 1 版

**印次:** 2007 年 11 月第 1 次

**ISBN 978-7-5634-2384-2 (民文)**

---

**定价: 66.00 元**

# 일러두기

속담은 오랜 세월을 두고 인민들의 노동, 생활, 실천 속에서 얻어진 귀중한 문화유산으로 경험적이고 교훈적인 말들이 세련되고 다듬어져 오늘까지 전해지고 있다. 속담 속에는 근로 인민들의 지혜와 재능, 생활의 진리와 풍속습관, 민족적 정서와 사상 감정, 지향과 염원이 집요하게 반영되어 있다.

속담은 가장 간결한 형식 속에 구전문학의 형태로 압축되어 사람들의 입에 잘 오르고 구두어로 널리 이용됨으로써 우리들의 언어생활을 풍부히 하고 있다.

속담사전편찬은 민족의 문화유산을 연구하고 수집, 정리하고 보존하는 작업의 하나이며 언어생활과 실천을 지도하고 우리말의 표현성을 높이는데 큰 의의가 있다.

예술적 언어인 속담은 문학의 형상적 표현수단으로 높은 표현적 가치를 가지고 대중들 속에 널리 이용되고 있다. 속담을 많이 알고 그것을 정확히 이용하는 것은 속담 이용자들에게 문학적 소양을 높여주고 강한 설복력을 가지고 사상, 의식적 교양수준을 높여주는 기능을 높고 있다. 속담을 언어 실천 속에 알맞게 이용하면 말과 글을 사람들의 구미와 감정에 맞게 잘 살려 쓸 수 있고 말과 글을 알기 쉽고 생동하게 표현할 수 있으며 글속에서 복잡하고 긴 설명을 늘어놓지 않고서도 간결하면서도 설복력 있게 표현할 수 있다.

중한속담사전은 오랜 세월을 모대기면서 여러 학자들의 온갖 심혈을 기울인 끝에 보다 넓은 범위에서 속담을 수집 정리하여 세상에 나가게 되었다.

중한속담사전을 편찬함에 있어서 중국속담을 뜻풀이 식으로 할 것이 아니라 되도록이면 뜻이 같거나 비근한 속담들을 대응시키는 작업이 무엇보다 어렵다. 뜻이 똑 같은 속담들이란 사실 찾기도 어려울 뿐 만 아니라 얼마 되지도 않는다. 언어 환경에 따라 뜻이 비슷한 속담들을 잘 이용한다면 그것이 문체론적 효과를 높이는

면에서 더 효과적으로 이용될 수도 있다. 이런 견지에서 우리는 이 속담사전을 편찬함에 있어서 비근한 속담들을 찾기에 온갖 심혈을 다 기울였다고 해도 과언이 아닐 것이다. 그러나 아직 여러 독자들의 기대와는 미치지 못하고 있는 사정이다. 이 면에서 앞으로 독자 여러분들로부터 많은 조언이 있기 바란다.

중한속담사전에서의 배열순서와 발음표시, 조목순서, 중국글자자형, 속담해석 사용된 맞춤법과 문장부호 등은 다음과 같다.

### 1. 배열순서:

1) 중국말 속담의 표제어는 흑체로 하고 그 발음표시를 고딕체로 밝혀주었다.

#### 2) 첫음 배열

① 중국말 속담의 표제어순서는 한어병음자모순을 따랐다. 같은 자모의 안에서는 음평, 양평, 상성, 거성의 성조 순으로 하였다.

보기:

挨着大树有柴烧 āi · zhe dà shù yǒu chái shāo

挨一拳，学一着 ái yī quán, xué yī zhāo

矮凳子绊倒人 ǎi dèng · zi bàn dǎo rén

爱火不爱柴，火从哪里来 ài huǒ bù ài chái, huǒ cóng nǎ li lái

② 같은 성조 안에서는 한자의 획수 순으로, 같은 획수 안에서는 부수 순으로 차례를 배열하였다.

보기:

按人头做饭 àn rén tóu zuò fàn

暗处一盏灯 àn chù yī zhǎn dēng

### 2. 발음 표시

1) 중국말 표제어의 발음은 표준어심사위원회에서 펴 낸 《표준어 이독어(异读词) 3차음 심사 총표 초고》에 의해 한어병음자모로 표기하였다.

중국어 표준어에서 “一”、“七”、“八”、“不” 등이 구체적인 언어 환경에서 성조가 변하게 되어 있다. 본 사전에서는 원음을 따르는 것을 원칙으로 성조를 원음으로 표기하였다. “一”를 yī, “七”를 qī, “八”를 bā, “不”를 bù로 하였다.

2) 표제어의 발음은 음절마다 띄어주었다.

3) 표제어의 발음표시는 한어병음자모로 표기하였다.

### 3. 조목순서

이 사전의 조목순서는 중국말표제어가 처음에 놓이고 그 다음 표제어의 발음표시, 중국말표제어에 대한 우리말로의 번역, 속담의 뜻풀이, 우리말 동의속담 등 순서로 배열되었다.

보기:

半瓶子醋好晃荡 bàn píng zi cù hào huàng · dang 반병의 식초가 더 출렁인다. 뜻: 든 것이 없고 아는 것이 없는 사람일수록 자기를 나타내기 좋아한다는 것을 비겨 이르는 말. =半桶水好溅 [한] ①빈 깡통이 소리는 더 난다. ②빈 달구지 굴러가는 소리가 더 요란하다. ③빈 수레가 더 요란하다. ④못 먹는 씨아가 소리만 난다. ⑤빈차 굴러가는 소리가 더 요란하다. ⑥들지 않는 솜털은 소리만 요란하다. ⑦도랑물이 소리를 내지 깊은 호수가 소리를 낼까.

4. 중국글자자형은 1986년에 중국 국가언어문자사업위원회가 공포한 간체자에 준하였다.

### 5. 속담해석

속담의 뜻풀이는 간명하고 알기 쉽게 하는 원칙을 따랐다. 속담 해석을 함에 있어서 뜻풀이를 한 전체에서 한국어의 언어습관에 맞는 속담을 찾아내어 밝혀주었다.

보기:

八两半斤一般大 bā liǎng bàn jīn yī bān dà 여덟 냥이나 반근이나 같다. 뜻: 중국의 옛 도량형에 의하면 한 근이 열여섯 냥

이었다. 피장파장 격으로 낮고 못한 차이가 없이 어긋비슷하다는 말. [한] ①그 속웃이 그 속웃이다. ②도토리 키대보기. ③문 열고 보나 닫고 보나 보기는 일반이다. ④주머니의 돈이 싹짓 돈이다.

6. 순 우리말이나 한자어의 맞춤법은 한국 문교부가 제정, 고시한 <한글맞춤법>(1988)에 쫓았다. 띄어 쓰는 것이 원칙이나 붙여 쓰는 것도 허용한 전문어나 고유명사는 붙여 썼다.

7. 속담의 뜻풀이는 간명하고 알기 쉽게 하는 원칙에서 하였다.

8. 중국말 속담은 한국어로 먼저 번역을 하고 그 속담의 원뜻을 잘 파악하게 하기 위하여 그에 해당하는 뜻풀이를 주었다.

9. 뜻풀이 뒤에는 [한]이라 하고 대응되는 우리말 속담을 달아주었다. 대응되는 우리말 속담이 여러 개인 경우에는 숫자번호를 매겨서 뜻풀이 뒤에 열거하였다.

10. 해당 동의속담들은 참고적 가치를 보아서 대응범위를 되도록 넓게 잡는 원칙에서 하였다.

11. 사전에 사용된 부호는 다음과 같다.

뜻: 중국어 속담 뜻을 해석한 것;

[한] 중국어 속담에 대응되는 한국 속담;

= 표제어에 제시된 속담과 같은 내용의 속담이라는 뜻

## 중국어병음음절색인

1. 음절 뒤의 수자는 사전본문의 페이지이다.  
 2. 매개 음절 아래 한자를 예로 들었는데 이 글자들의 발음에 따라 그  
 에 상응한 속담을 찾는다.

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| <b>A</b>   | 半 ..... 14 | 变 ..... 22 |
| a          | 办 ..... 14 | 表 ..... 22 |
| 阿 ..... 1  | 伴 ..... 15 | 别 ..... 22 |
| ai         | 绊 ..... 15 | 瘪 ..... 23 |
| 挨 ..... 1  | 帮 ..... 15 | 冰 ..... 23 |
| 矮 ..... 2  | 棒 ..... 16 | 兵 ..... 24 |
| 爱 ..... 2  | 包 ..... 16 | 病 ..... 25 |
| an         | 褒 ..... 16 | bo         |
| 安 ..... 3  | 饱 ..... 16 | 拨 ..... 26 |
| 按 ..... 3  | 保 ..... 17 | 脖 ..... 26 |
| 暗 ..... 3  | 抱 ..... 17 | 薄 ..... 26 |
| ao         | 豹 ..... 17 | 跛 ..... 27 |
| 熬 ..... 3  | 北 ..... 18 | 簸 ..... 27 |
| <b>B</b>   | 背 ..... 18 | bu         |
| ba         | 被 ..... 18 | 不 ..... 27 |
| 八 ..... 4  | 本 ..... 19 | 布 ..... 51 |
| 扒 ..... 5  | 笨 ..... 19 | <b>C</b>   |
| 疤 ..... 5  | 逼 ..... 19 | cai        |
| 拔 ..... 5  | 鼻 ..... 19 | 猜 ..... 52 |
| 把 ..... 6  | 比 ..... 20 | 财 ..... 52 |
| bai        | 笔 ..... 21 | 裁 ..... 53 |
| 白 ..... 8  | 闭 ..... 21 | 采 ..... 53 |
| 百 ..... 10 | 毕 ..... 21 | 睬 ..... 53 |
| 摆 ..... 12 | bian       | 菜 ..... 54 |
| 败 ..... 12 | 鞭 ..... 21 | can        |
| 拜 ..... 13 | 编 ..... 21 | 参 ..... 54 |
| ban        | 扁 ..... 22 | 蚕 ..... 54 |
| 扳 ..... 13 | can        | cang       |
| 斑 ..... 13 | 参 ..... 54 |            |
| 搬 ..... 13 | 蚕 ..... 54 |            |
| 板 ..... 14 | cang       |            |



|            |            |             |
|------------|------------|-------------|
| 仓 ..... 54 | 盛 ..... 66 | 槌 ..... 89  |
| 苍 ..... 54 | 秤 ..... 67 | chun        |
| 藏 ..... 55 | chi        | 春 ..... 89  |
| cao        | 吃 ..... 67 | chuo        |
| 操 ..... 55 | 痴 ..... 77 | 戳 ..... 90  |
| 槽 ..... 55 | 池 ..... 77 | ci          |
| 草 ..... 56 | 迟 ..... 78 | 慈 ..... 90  |
| cha        | 尺 ..... 78 | 此 ..... 90  |
| 插 ..... 57 | 翅 ..... 78 | 赐 ..... 90  |
| 茶 ..... 57 | chong      | cong        |
| 差 ..... 58 | 充 ..... 78 | 聪 ..... 90  |
| 岔 ..... 58 | 冲 ..... 78 | 从 ..... 91  |
| chai       | 重 ..... 78 | cu          |
| 拆 ..... 58 | 宠 ..... 78 | 粗 ..... 92  |
| chan       | chou       | cui         |
| 撵 ..... 58 | 抽 ..... 78 | 催 ..... 92  |
| 饯 ..... 58 | 仇 ..... 79 | cun         |
| chang      | 愁 ..... 79 | 村 ..... 93  |
| 长 ..... 59 | 瞅 ..... 79 | 存 ..... 93  |
| 常 ..... 59 | 丑 ..... 79 | 寸 ..... 93  |
| 唱 ..... 61 | 臭 ..... 79 | cuo         |
| chao       | chu        | 撮 ..... 93  |
| 朝 ..... 61 | 出 ..... 80 | 矧 ..... 93  |
| 潮 ..... 62 | 初 ..... 82 | 错 ..... 93  |
| 炒 ..... 62 | 除 ..... 83 | D           |
| che        | 厨 ..... 83 | da          |
| 车 ..... 63 | 锄 ..... 83 | 搭 ..... 94  |
| 扯 ..... 64 | chuan      | 打 ..... 94  |
| chen       | 穿 ..... 83 | 大 ..... 103 |
| 沉 ..... 64 | 传 ..... 84 | dai         |
| 陈 ..... 64 | 船 ..... 85 | 呆 ..... 115 |
| 趁 ..... 64 | 喘 ..... 88 | 逮 ..... 115 |
| cheng      | chuang     | 带 ..... 115 |
| 撑 ..... 65 | 疮 ..... 88 | 待 ..... 115 |
| 成 ..... 65 | 创 ..... 88 | 人 ..... 115 |
| 乘 ..... 66 | chui       | 戴 ..... 116 |
| 城 ..... 66 | 吹 ..... 88 |             |

|             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 单 ..... 116 | 碟 ..... 132 | c           | 厠 ..... 146 |
| 胆 ..... 117 | 钉 ..... 132 | 鹅 ..... 146 | 恶 ..... 146 |
| 淡 ..... 117 | 顶 ..... 132 | 饿 ..... 148 |             |
| 弹 ..... 117 |             | er          |             |
| dang        | 丢 ..... 133 | 儿 ..... 148 |             |
| 当 ..... 117 |             | 耳 ..... 150 |             |
| 挡 ..... 120 | dong        | 二 ..... 151 |             |
| dao         | 东 ..... 133 |             | F           |
| 刀 ..... 120 | 冬 ..... 136 |             | fa          |
| 倒 ..... 122 | 冻 ..... 136 |             | 发 ..... 152 |
| 到 ..... 122 | 动 ..... 136 |             | fan         |
| 道 ..... 123 | 洞 ..... 137 |             | 帆 ..... 152 |
| 稻 ..... 123 |             |             | 翻 ..... 152 |
| de          | dou         |             | 反 ..... 153 |
| 得 ..... 124 | 斗 ..... 137 |             | 饭 ..... 153 |
| den         | 豆 ..... 138 |             | 贩 ..... 154 |
| 钝 ..... 125 | 逗 ..... 138 |             | fang        |
| deng        |             |             | 方 ..... 154 |
| 灯 ..... 125 | du          |             | 防 ..... 154 |
| 登 ..... 126 | 独 ..... 138 |             | 房 ..... 155 |
| 等 ..... 127 | 毒 ..... 139 |             | 放 ..... 156 |
| di          | 读 ..... 139 |             | fei         |
| 低 ..... 127 | 堵 ..... 139 |             | 飞 ..... 159 |
| 滴 ..... 128 | 肚 ..... 139 |             | 肥 ..... 159 |
| 地 ..... 128 | 渡 ..... 141 |             | 费 ..... 160 |
| dian        | duan        |             | 废 ..... 160 |
| 点 ..... 128 | 端 ..... 141 |             | fen         |
| 店 ..... 129 | 短 ..... 141 |             | 分 ..... 160 |
| diao        | 断 ..... 142 |             | 坟 ..... 160 |
| 貂 ..... 129 | 对 ..... 142 |             | 粉 ..... 161 |
| 吊 ..... 129 | dui         |             | 粪 ..... 161 |
| 钓 ..... 130 | 敦 ..... 143 |             | feng        |
| 掉 ..... 130 | 蹲 ..... 143 |             | 风 ..... 162 |
| dic         | duo         |             | 丰 ..... 162 |
| 爹 ..... 130 | 多 ..... 143 |             | 疯 ..... 164 |
| 跌 ..... 131 | 躲 ..... 145 |             |             |
|             | E           |             |             |

|            |           |           |
|------------|-----------|-----------|
| 逢.....165  | 搁.....177 | 管.....200 |
| 蜂.....165  | 隔.....177 | 惯.....200 |
| 凤.....165  | 革.....177 | 罐.....201 |
| fo         | 各.....179 | guang     |
| 佛.....166  | gci       | 光.....201 |
| fu         | 给.....180 | gui       |
| 夫.....166  | gcn       | 闺.....204 |
| 福.....167  | 根.....182 | 鬼.....204 |
| 扶.....167  | 跟.....182 | 刽.....204 |
| 斧.....167  | gong      | 贵.....204 |
| 腐.....168  | 工.....183 | gun       |
| 父.....168  | 弓.....183 | 滚.....204 |
| 妇.....169  | 公.....184 | 棍.....205 |
| 富.....169  | 功.....185 | guo       |
| 覆.....170  | 恭.....186 | 锅.....205 |
| G          | gou       | 国.....206 |
| gai        | 狗.....186 | 果.....207 |
| 该.....170  | 够.....192 | 过.....207 |
| 盖.....170  | gu        | H         |
| gan        | 姑.....192 | ha        |
| 干.....170  | 孤.....192 | 哈.....210 |
| 甘.....171  | 骨.....192 | 蛤.....210 |
| 赶.....171  | 谷.....192 | hai       |
| 敢.....172  | 鼓.....193 | 还.....210 |
| 感.....173  | 顾.....194 | 孩.....211 |
| gang       | gua       | 海.....211 |
| 缸.....174  | 瓜.....194 | 害.....212 |
| 刚.....174  | 刮.....195 | han       |
| 钢.....175  | 寡.....196 | 寒.....212 |
| gao        | 挂.....196 | 含.....212 |
| 高.....175  | guai      | 韩.....212 |
| 告.....176  | 乖.....196 | 汗.....213 |
| gc         | 怪.....196 | 旱.....214 |
| 疙.....176  | guan      | hang      |
| 哥.....176  | 关.....196 | 行.....214 |
| 胳膊.....176 | 官.....197 | 杭.....214 |
| 割.....177  | 棺.....199 |           |

|      |     |       |     |       |     |
|------|-----|-------|-----|-------|-----|
| 好    | 214 | 画     | 248 | 己     | 273 |
| 耗    | 230 | 怀     | 249 | 记     | 273 |
| he   |     | 坏     | 249 | 计     | 273 |
| 喝    | 231 | huan  |     | 既     | 273 |
| 河    | 232 | 换     | 250 | jia   |     |
| 和    | 233 | 患     | 250 | 加     | 274 |
| 荷    | 234 | huang |     | 夹     | 275 |
| 合    | 234 | 荒     | 250 | 家     | 275 |
| 核    | 235 | 慌     | 251 | 袈     | 280 |
| hci  |     | 皇     | 251 | 假     | 280 |
| 黑    | 235 | 黄     | 252 | 驾     | 281 |
| hcn  |     | 蝗     | 258 | 嫁     | 281 |
| 狠    | 236 | 谎     | 258 | jian  |     |
| 恨    | 236 | hui   |     | 尖     | 281 |
| heng |     | 回     | 258 | 肩     | 281 |
| 横    | 237 | 会     | 258 | 艰     | 282 |
| hong |     | hun   |     | 拣     | 282 |
| 红    | 238 | 浑     | 261 | 剪     | 282 |
| 哄    | 238 | huo   |     | 见     | 282 |
| hou  |     | 豁     | 261 | 箭     | 286 |
| 喉    | 238 | 活     | 261 | 健     | 286 |
| 猴    | 239 | 火     | 262 | 荐     | 286 |
| 后    | 240 | 货     | 264 | jiang |     |
| hu   |     | 祸     | 265 | 江     | 287 |
| 呼    | 240 | J     |     | 姜     | 287 |
| 狐    | 241 | ji    |     | 缰     | 288 |
| 胡    | 241 | 饥     | 265 | 将     | 288 |
| 壶    | 242 | 机     | 266 | 酱     | 289 |
| 葫    | 242 | 鸡     | 267 | jiao  |     |
| 湖    | 242 | 激     | 271 | 交     | 289 |
| 糊    | 242 | 吉     | 271 | 浇     | 289 |
| 虎    | 243 | 急     | 271 | 娇     | 290 |
| 护    | 245 | 极     | 271 | 教     | 290 |
| hua  |     | 疾     | 272 | 骄     | 290 |
| 花    | 245 | 儿     | 272 | 嚼     | 291 |
| 划    | 245 | 挤     | 272 | 焦     | 291 |
| 话    | 246 |       |     | 狡     | 291 |

|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| 脚 ..... 291 | 撮 ..... 311 | 快 ..... 327 |
| 叫 ..... 293 | jun         | 筷 ..... 328 |
| jie         | 军 ..... 312 | kuang       |
| 街 ..... 295 | 君 ..... 312 | 狂 ..... 328 |
| 揭 ..... 295 | K           | kui         |
| 结 ..... 295 | kai         | 亏 ..... 329 |
| 节 ..... 296 | 开 ..... 313 | kun         |
| 姐 ..... 296 | kan         | 困 ..... 329 |
| 解 ..... 296 | 看 ..... 315 | 捆 ..... 329 |
| 借 ..... 296 | 砍 ..... 315 | L           |
| 疥 ..... 296 | kang        | la          |
| jin         | 糠 ..... 318 | 拉 ..... 330 |
| 今 ..... 297 | 扛 ..... 318 | 喇 ..... 331 |
| 金 ..... 298 | 炕 ..... 318 | 腊 ..... 331 |
| 紧 ..... 300 | kao         | 痢 ..... 332 |
| 近 ..... 301 | 靠 ..... 319 | 辣 ..... 332 |
| 尽 ..... 301 | kc          | lai         |
| 进 ..... 302 | 磕 ..... 320 | 来 ..... 332 |
| jing        | 咳 ..... 320 | 赖 ..... 333 |
| 经 ..... 302 | 可 ..... 320 | 癞 ..... 334 |
| 荆 ..... 303 | 客 ..... 321 | lan         |
| 井 ..... 303 | 骡 ..... 321 | 拦 ..... 335 |
| 精 ..... 303 | ken         | 栏 ..... 335 |
| 镜 ..... 305 | 肯 ..... 321 | 懒 ..... 335 |
| 敬 ..... 305 | kong        | 烂 ..... 336 |
| jiu         | 空 ..... 321 | lang        |
| 九 ..... 305 | 孔 ..... 322 | 郎 ..... 337 |
| 久 ..... 306 | kou         | 狼 ..... 337 |
| 酒 ..... 308 | 口 ..... 323 | 粮 ..... 339 |
| 旧 ..... 309 | ku          | 浪 ..... 339 |
| 救 ..... 309 | 哭 ..... 325 | lao         |
| 就 ..... 310 | 枯 ..... 325 | 痨 ..... 339 |
| ju          | 苦 ..... 325 | 老 ..... 339 |
| 鞠 ..... 310 | 裤 ..... 327 | 姥 ..... 351 |
| 拒 ..... 310 | kua         | lei         |
| 锯 ..... 311 | 跨 ..... 327 | 勒 ..... 351 |
| jue         | kuai        | 雷 ..... 351 |

|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| 累 ..... 352 | 灵 ..... 365 | 落 ..... 376 |
| leng        | 零 ..... 365 | lü          |
| 冷 ..... 352 | 另 ..... 366 | 驴 ..... 378 |
| 愣 ..... 353 | liu         | 绿 ..... 379 |
| li          | 流 ..... 367 | <b>M</b>    |
| 离 ..... 353 | 硫 ..... 367 | ma          |
| 犁 ..... 354 | 刘 ..... 366 | 麻 ..... 380 |
| 篱 ..... 354 | 留 ..... 366 | 马 ..... 381 |
| 礼 ..... 354 | 柳 ..... 368 | 蚂 ..... 384 |
| 李 ..... 355 | 六 ..... 368 | 骂 ..... 385 |
| 里 ..... 355 | 碌 ..... 369 | mai         |
| 理 ..... 355 | long        | 埋 ..... 386 |
| 鲤 ..... 356 | 龙 ..... 369 | 买 ..... 386 |
| 立 ..... 356 | 聋 ..... 370 | 卖 ..... 388 |
| 力 ..... 356 | 耆 ..... 371 | 麦 ..... 388 |
| 利 ..... 357 | 笼 ..... 371 | 迈 ..... 388 |
| 粒 ..... 357 | lou         | man         |
| 栗 ..... 357 | 蝼 ..... 371 | 瞒 ..... 391 |
| lian        | 漏 ..... 371 | 馒 ..... 391 |
| 连 ..... 357 | lu          | 满 ..... 391 |
| 脸 ..... 358 | 撻 ..... 372 | 慢 ..... 393 |
| liang       | 芦 ..... 372 | mang        |
| 凉 ..... 359 | 卤 ..... 372 | 忙 ..... 393 |
| 良 ..... 360 | 鲁 ..... 372 | 盲 ..... 394 |
| 梁 ..... 360 | 路 ..... 372 | mao         |
| 两 ..... 361 | 露 ..... 374 | 猫 ..... 394 |
| 量 ..... 363 | 鹭 ..... 374 | 毛 ..... 396 |
| liao        | luan        | 茅 ..... 397 |
| 撂 ..... 364 | 乱 ..... 374 | 帽 ..... 397 |
| lic         | 轮 ..... 375 | mci         |
| 烈 ..... 364 | luo         | 没 ..... 398 |
| 猎 ..... 364 | 罗 ..... 375 | 煤 ..... 408 |
| lin         | 萝 ..... 375 | 眉 ..... 408 |
| 林 ..... 364 | 锣 ..... 375 | 梅 ..... 408 |
| 邻 ..... 364 | 骡 ..... 376 | 每 ..... 408 |
| 临 ..... 365 | 螺 ..... 376 | 美 ..... 409 |
| ling        | 骆 ..... 376 | men         |

|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| 门 ..... 409 | 拿 ..... 419 | niu         |
| 闷 ..... 410 | 哪 ..... 423 | 牛 ..... 444 |
| meng        | 那 ..... 426 | nong        |
| 蒙 ..... 410 | nai         | 浓 ..... 446 |
| 霉 ..... 410 | 奶 ..... 426 | 脓 ..... 447 |
| 猛 ..... 410 | nan         | 弄 ..... 447 |
| 梦 ..... 411 | 男 ..... 426 | nü          |
| mi          | 南 ..... 427 | 女 ..... 447 |
| 米 ..... 411 | 难 ..... 427 | O           |
| 蜜 ..... 411 | nao         | ou          |
| mian        | 脑 ..... 428 | 偶 ..... 447 |
| 棉 ..... 411 | 恼 ..... 429 | 藕 ..... 448 |
| 面 ..... 412 | nei         | P           |
| miao        | 内 ..... 429 | pa          |
| 庙 ..... 412 | nen         | 爬 ..... 448 |
| min         | 嫩 ..... 429 | 怕 ..... 448 |
| 民 ..... 412 | neng        | pai         |
| ming        | 能 ..... 429 | 拍 ..... 450 |
| 名 ..... 413 | ni          | 排 ..... 450 |
| 明 ..... 413 | 泥 ..... 431 | pan         |
| 命 ..... 415 | 你 ..... 432 | 盼 ..... 450 |
| mo          | nian        | pang        |
| 摸 ..... 415 | 蔫 ..... 435 | 旁 ..... 450 |
| 魔 ..... 416 | 年 ..... 435 | 螃 ..... 450 |
| 抹 ..... 416 | 碾 ..... 436 | 胖 ..... 451 |
| 馍 ..... 416 | 念 ..... 436 | pao         |
| 莫 ..... 416 | niang       | 抛 ..... 451 |
| 磨 ..... 417 | 娘 ..... 436 | 刨 ..... 451 |
| mou         | niao        | 跑 ..... 451 |
| 谋 ..... 418 | 鸟 ..... 437 | 炮 ..... 452 |
| mu          | 尿 ..... 438 | pei         |
| 母 ..... 418 | nie         | 赔 ..... 452 |
| 牡 ..... 418 | 捏 ..... 439 | peng        |
| 木 ..... 418 | ning        | 朋 ..... 453 |
| 目 ..... 419 | 拧 ..... 439 | 捧 ..... 453 |
| N           | 宁 ..... 439 | 碰 ..... 453 |
| na          |             |             |

|      |       |     |       |     |
|------|-------|-----|-------|-----|
| pi   | 起     | 468 | 蜻     | 491 |
| 披    | 气     | 468 | 情     | 491 |
| 砒    | 弃     | 468 | 晴     | 491 |
| 劈    | 砌     | 469 | 请     | 492 |
| 皮    | qia   |     | qiong |     |
| 蚍    | 掐     | 469 | 穷     | 492 |
| 屁    | qian  |     | qiu   |     |
| pian | 千     | 469 | 秋     | 495 |
| 偏    | 牵     | 476 | 求     | 495 |
| 便    | 前     | 477 | qu    |     |
| 贫    | 钱     | 480 | 屈     | 496 |
| pin  | 浅     | 481 | 蚰     | 496 |
| 拼    | 欠     | 482 | 取     | 497 |
| ping | qiang |     | 娶     | 497 |
| 平    | 枪     | 482 | 去     | 498 |
| 瓶    | 强     | 482 | quan  |     |
| 凭    | 墙     | 484 | 全     | 498 |
| po   | 抢     | 485 | 拳     | 498 |
| 泼    | qiao  |     | 犬     | 499 |
| 婆    | 敲     | 486 | que   |     |
| 破    | 桥     | 486 | 缺     | 499 |
| pu   | 莽     | 486 | 瘸     | 499 |
| 铺    | 瞧     | 486 | 却     | 500 |
| 葡    | 巧     | 487 | R     |     |
| 菩    | 窍     | 487 | ran   |     |
| Q    | 俏     | 487 | 染     | 500 |
| qi   | qie   |     | rang  |     |
| 七    | 茄     | 488 | 让     | 500 |
| 欺    | qin   |     | rao   |     |
| 漆    | 亲     | 488 | 饶     | 501 |
| 妻    | 勤     | 489 | re    |     |
| 凄    | 擒     | 490 | 惹     | 501 |
| 麒    | 秦     | 490 | 热     | 502 |
| 旗    | qing  |     | ren   |     |
| 棋    | 青     | 490 | 人     | 502 |
| 骑    | 轻     | 490 | 忍     | 538 |
| 乞    | 清     | 491 | 任     | 538 |



|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| 扔 ..... 539 | 筛 ..... 560 | 失 ..... 587 |
| reng        | shan        | 湿 ..... 588 |
| ri          | 山 ..... 560 | 虱 ..... 588 |
| 日 ..... 539 | 杉 ..... 564 | 师 ..... 588 |
| rong        | 扇 ..... 564 | 十 ..... 589 |
| 容 ..... 540 | 善 ..... 564 | 拾 ..... 594 |
| rou         | shang       | 识 ..... 594 |
| 柔 ..... 540 | 伤 ..... 565 | 石 ..... 595 |
| 肉 ..... 540 | 上 ..... 565 | 时 ..... 596 |
| ru          | shao        | 食 ..... 597 |
| 如 ..... 542 | 烧 ..... 572 | 使 ..... 598 |
| 乳 ..... 542 | 鞘 ..... 573 | 屎 ..... 598 |
| 入 ..... 542 | 勺 ..... 574 | 市 ..... 600 |
| ruan        | 少 ..... 574 | 事 ..... 600 |
| 软 ..... 542 | she         | 世 ..... 600 |
| ruo         | 舌 ..... 574 | 是 ..... 603 |
| 若 ..... 543 | 折 ..... 575 | 势 ..... 608 |
| S           | 蛇 ..... 575 | shou        |
| sa          | 舍 ..... 577 | 收 ..... 608 |
| 撒 ..... 545 | 射 ..... 578 | 手 ..... 609 |
| san         | shen        | 守 ..... 611 |
| 三 ..... 545 | 身 ..... 578 | 首 ..... 612 |
| sang        | 伸 ..... 580 | 寿 ..... 612 |
| 桑 ..... 556 | 深 ..... 581 | 受 ..... 612 |
| sao         | 参 ..... 581 | 瘦 ..... 612 |
| 搔 ..... 556 | 什 ..... 581 | 兽 ..... 612 |
| 扫 ..... 556 | 神 ..... 583 | shu         |
| seng        | sheng       | 书 ..... 613 |
| 僧 ..... 557 | 声 ..... 583 | 输 ..... 614 |
| sha         | 生 ..... 583 | 熟 ..... 614 |
| 杀 ..... 557 | 绳 ..... 586 | 数 ..... 614 |
| 沙 ..... 559 | 省 ..... 586 | 属 ..... 615 |
| 砂 ..... 559 | 胜 ..... 587 | 树 ..... 615 |
| 纱 ..... 559 | 圣 ..... 587 | shua        |
| 傻 ..... 559 | 剩 ..... 587 | 刷 ..... 620 |
| shai        | 盛 ..... 587 | shuai       |
| shi         | shi         | 摔 ..... 620 |